385R3531

Nr L 336/20 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 14.12.85

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3531/85

av den 12 december 1985

om fastställande av vissa tekniska åtgärder och kontrollåtgärder vad gäller det fiske som bedrivs av fartyg som för spansk flagg i farvatten som tillhör en annan medlemsstat, dock inte Portugal

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 163.3 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Tekniska förfaranden måste fastställas för identifiering och övervakning av spanska fartyg med tillstånd att fiska samtidigt i farvatten som tillhör andra medlemsstater än Portugal.

Anslutningsakten innehåller bestämmelser om en ordning med listor över fartyg som har tillåtelse att bedriva fiske och en ordning för att anmäla fartygens rörelser och fångster till kommissionen, förutom de bestämmelser som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2057/82 av den 29 juni 1982 om fastställande av vissa kontrollåtgärder rörande den fiskeverksamhet som bedrivs av medlemsstaternas fartyg[1], ändrad genom förordning (EEG) nr 1729/83[2].

I enlighet med artikel 163.2 andra stycket i anslutningsakten bör, från och med den 1 januari 1986, alla bestämmelser om den specialiserade fiskeverksamhet som avses i artikel 160.1 i anslutningsakten vara identiska med de bestämmelser som var tillämpliga innan akten trädde i kraft.

Det är därför nödvändigt att kommissionen utfärdar fiskelicenser och fattar beslut om vissa tekniska åtgärder för bevarandet av fiskeresurser, vilka inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 171/83 av den 25 januari 1983 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna[3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3625/84[4].

I enlighet med artikel 2.3 i anslutningsfördraget får gemenskapens institutioner före anslutningen besluta om de åtgärder som avses i artikel 163 i anslutningsakten, vilka träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget träder i kraft och i så fall samma dag som detta.

Förvaltningskommittén för fiskeresurser har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tekniska åtgärder och kontrollåtgärder som fastställs i denna förordning skall tillämpas på fartyg som för spansk flagg och är registrerade och/eller inskrivna i en hamn som omfattas av den gemensamma fiskeripolitiken, i farvatten som lyder under medlemsstaternas suveränitet eller jurisdiktion, utom Spaniens och Portugals farvatten, och omfattas av Internationella rådet för havsforskning.

Artikel 2

1. Varje år, senast en månad före den period som fisketillståndet avser, skall de spanska myndigheterna lämna listor till kommissionen över de fartyg som får bedriva sådan specialiserad fiskeverksamhet som avses i bilaga 1 punkt 2. De skall lämna en lista för varje typ av fiskeverksamhet.

2. De listor som avses i punkt 1 får ändras den första dagen i varje månad. Alla ändringar i listan skall ha anmälts till kommissionen senast den 15:e föregående månad.

3. De listor som avses i punkt 1 skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn,

— registreringsnummer,

— distriktsbeteckning,

— registreringshamn,

— namn och adress till ägarna eller befraktarna och om ägaren är en juridisk person eller organisation även dess företrädare,

— bruttotonnage och längd överallt,

(1) EGT nr L 220, 29.7.1982, s. 1.
(2) EGT nr L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) EGT nr L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) EGT nr L 335, 22.12.1984, s. 3.

— maskinstyrka,

— signal och radiofrekvens.

Artikel 3

1. De spanska myndigheterna skall till kommissionen lämna förslag på sådana periodiska listor som avses i artikel 163.1 andra stycket i anslutningsakten och ange vilka fartyg som samtidigt får bedriva fiske i enlighet med artiklarna 158 och 160 i anslutningsakten och med följande förfarande:

a) När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 1 och 2 a, b, f och g i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst 15 dagar före den dag då listorna träder i kraft. När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 1 och 2 g i bilaga 1, skall listorna omfatta minst en kalendermånad. När det gäller sådana fartyg som avses i punkterna 2 a, b och f i bilaga 1 skall listorna omfatta minst två kalendermånader.

b) När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 c och d i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst fyra arbetsdagar före den dag då listorna träder i kraft. Listorna skall omfatta en kalendermånad när de gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 c i bilaga 1 och minst två veckor när de gäller sådana som avses i punkt 2 d i bilaga 1.

c) När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 e i bilaga 1 skall förslagen lämnas minst två arbetsdagar före den dag då listorna träder i kraft. Listorna skall omfatta en dag.

2. I den månatliga periodiska listan över sådana fartyg som avses i punkterna 1 och 2 c i bilaga 1 skall för varje dag anges vilka fartyg som har tillstånd att fiska samtidigt. Varje fartyg som avses i punkt 1 i bilaga 1 skall förtecknas på listan minst sex dagar i följd och varje fartyg som avses i punkt 2 c i bilaga 1 skall förtecknas på listan minst två dagar i följd.

De spanska myndigheterna skall vidta lämpliga administrativa åtgärder för att säkerställa att sådana fartyg som avses i punkt 1 i bilaga 1 inte kan lämna den hamn från vilken verksamheten bedrivs före den dag som fastställs i den periodiska listan för fiske i den aktuella zonen med beaktande av den tid det normalt tar att nå den närmaste delen av zonen. Myndigheterna skall också säkerställa att fartygen återvänder till den hamn från vilken de bedriver verksamheten vid en tidpunkt som överensstämmer med den normala restiden från zonen. Dessutom skall de spanska myndigheterna samarbeta med de behöriga myndigheterna för att säkerställa att dessa fartygs rörelser när de seglar från hamnar i andra medlemsstater är i enlighet med de villkor som gäller för tillståndet att bedriva sådant fiske som avses i bilaga 1.

3. När det gäller fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall den periodiska listan omfatta fartygsgrupper med högst tre fartyg i varje. Grupperna får inte vara fler än vad som anges i punkt 2 d fjärde kolumnen i bilaga 1. Ett fartyg får endast tillhöra en grupp. En grupp får bara ha en av de licenser som avses i artikel 4.

4. Varje periodisk lista skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn och registreringsnummer,

— signal,

— namn och adress till ägarna eller befraktarna och om ägaren är en juridisk person eller organisation även dess företrädare,

— i förekommande fall den koefficient som anges i artikel 158.2 i anslutningsakten,

— den period för vilken fisketillstånd önskas,

— avsedd fiskemetod,

— avsett fiskeområde,

— när det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 i bilaga 1, en uppgift om ifall fartyget skall fiska efter icke bottenlevande arter.

5. Kommissionen skall pröva de förslag som avses i punkt 1 och fastställa de periodiska listor, som skall lämnas till de spanska myndigheterna och till de berörda tillsynsmyndigheterna enligt följande tidsschema:

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 a ovan, minst fyra arbetsdagar innan listorna träder i kraft.

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 b ovan, minst två arbetsdagar innan listorna träder i kraft.

— När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 1 c ovan, minst en arbetsdag innan listorna träder i kraft.

6. Om inte kommissionen, inom den tidsperiod som anges i punkt 1 i denna artikel, får förslag till en ny periodisk lista för sådana fartyg som avses i punkt 2 c, d och e i bilaga 1 skall de regler som gäller den pågående periodens sista dag vara tillämpliga tills en ny lista upprättas i enlighet med denna artikel.

7. De spanska myndigheterna får begära att kommissionen skall ersätta ett fartyg som förtecknats på en periodisk lista men p.g.a. force majeure varken kan bedriva fiske under hela eller en del av den angivna tiden.

Alla fartyg som ersätts skall förtecknas på de respektive listor som avses i den tredje kolumnen i bilaga 1.

Kommissionen skall omedelbart anmäla ändringar i de periodiska listorna till de spanska myndigheterna och till de berörda tillsynsmyndigheter som avses i punkt 5.

Inget ersättningsfartyg får ges fisketillstånd tidigare än den dag som kommissionen meddelar.

Artikel 4

1. De fartyg som avses i punkt 2 a, b och d i bilaga 1 och förtecknas på en lista som godkänts av kommissionen får bedriva fiske endast om det finns en licens ombord som utfärdats av kommissionen på begäran av de spanska myndigheterna.

När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 a och b i bilaga 1 skall licensansökan lämnas samtidigt med de förslag till periodiska listor som avses i artikel 3.1.

När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall begäran om licenser lämnas samtidigt med de fartygslistor som avses i artikel 2.

2. När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 a och b i bilaga 1 skall licens utfärdas för högst tre fartyg som vart och ett skall finnas beskrivet på licensen.

3. När det gäller sådana fartyg som avses i punkt 2 d i bilaga 1 skall licenserna utfärdas för hela den period som fisketillståndet gäller, utan att fartygen namnges och för högst det antal fartyg som anges i punkt 2 fjärde kolumnen i bilaga 1. Alla fartyg som bedriver fiske skall ha en sådan licens.

4. Licenserna skall utfärdas för minst två kalendermånader.

Artikel 5

Ett fartyg får förtecknas på mer än en av de listor som avses i artikel 2. Ett fartyg får dock bara förtecknas på en periodisk lista, med undantag av fartyg som fiskar tonfisk, vilka får förtecknas också på listor över fartyg som fiskar efter ansjovis som skall användas som levande bete.

Artikel 6

1. Fartyg som har tillstånd att fiska tonfisk får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än Thunnidae, med undantag av ansjovis som skall användas som levande bete.

2. Fartyg som har tillstånd att fiska havsbraxen får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än den arten, med undantag av de arter som används som bete och under förutsättning att det inte rör sig om större mängder än vad som absolut behövs i det syftet.

Artikel 7

Fartygens befälhavare, eller om nödvändigt fartygens ägare, skall uppfylla de särskilda villkor som fastställs i bilaga 2. Kommissionen skall på förslag av den berörda medlemsstaten ändra bestämmelserna om de behöriga nationella tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 i bilaga 2.

Artikel 8

Utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EEG) nr 171/83 skall följande tekniska åtgärder tillämpas på sådana fartyg som avses i punkt 2 i bilaga 1 och som för spansk flagg:

a) Förbud mot nät och garn.

b) Fartygen får inte ha andra fiskeredskap ombord än de som behövs för sådant fiske som de har tillstånd för.

c) Varje fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar får sätta ut högst sådana per dag. Inget av dessa redskap får vara längre än 20 sjömil. Avståndet mellan tafsarna skall vara minst 2,70 m.

d) Fartyg som fiskar efter havsbraxen får inte ha några andra fiskeredskap ombord än flytbackor och flytrevar.

Artikel 9

De spanska myndigheterna skall före den 15:e varje månad till kommissionen anmäla den mängd tonfisk som vart och ett av de fartyg som fiskar tonfisk har fångat och hur mycket de fartygen har landat i varje hamn under den föregående månaden.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1986 under förutsättning att Anslutningsfördraget för Spanien och Portugal träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 december 1985.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande

BILAGA 1

TYPER AV FISKE SOM AVSES I ARTIKLARNA 158 OCH 160.1 I ANSLUTNINGSAKTEN

Typ av fiske	Zon	Sammanlagt antal fartyg med tillstånd (baslistan)	Antal fartyg med tillstånd att fiska samtidigt (periodisk lista)	Fisketillståndets giltighetstid
1. Fartyg som bedriver de typer av fiske som avses i artikel 158 i anslutningsakten	V b, VI VIII a, b, d	300	23 70 57 (1)	1.1–31.12
2. Fartyg som bedriver de typer av fiske som avses i artikel 160.1 i anslutningsakten				
a) Sardinfiskefartyg (med vad eller notredskap, mindre än 100 brt)	VIII a, b, d	71	40	1.1–28.2 och 1.7–31.12
b) Fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar, mindre än 100 brt	VIII a	25	10	1.7.–31.12.
c) Fiske enbart med spö från fartyg på högst 50 brt	VIII a, b, d	—	64	1.1–31.12
d) Fartyg som huvudsakligen bedriver ansjovisfiske	VIII a, b, d	—	160	1.3–30.6
e) Fartyg som bedriver fiske efter ansjovis för levande bete	VIII a, b, d	—	120	1.7–31.10
f) Tonfiskfiske	Alla zoner		obegränsat	1.1–31.12
g) Fartyg som bedriver havsbraxenfiske	VII g, h, j k	—	25	1.10–31.12

(1) Standardfartyg enligt definitionen i artikel 158.2 i anslutningsakten av vilka fem får reserveras för fiske efter icke bottenlevande arter.

BILAGA 2

Särskilda villkor som skall uppfyllas av spanska fartyg med tillstånd att fiska i farvatten som tillhör andra medlemsstater än Portugal

A. **Villkor som skall uppfyllas av alla fartyg:**

1. Ett exemplar av dessa särskilda villkor och i förekommande fall fiskelicensen skall finnas ombord.

2. Ett licensierat fartygs distriktsbeteckning skall vara tydligt markerad på båda sidor av fartygets för och på varje sida av överbyggnaden där de bäst kan ses.

   Bokstäverna och siffrorna skall vara målade i en färg som avviker från skrovets eller överbyggnadens färg och får inte suddas ut, ändras, täckas över eller på annat sätt göras otydliga.

B. **Ytterligare villkor som skall uppfyllas av alla fartyg utom de som fiskar efter tonfisk eller havsbraxen, och fartyg som är på mindre än 50 brt och uteslutande fiskar med spön och backor eller långrevar:**

3. Alla fartyg med fisketillstånd skall vid varje sådan rörelse som anges nedan meddela de behöriga nationella tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 följande:

   — Fartygets namn, befälhavarens namn, signalen, distriktsbeteckningen och i förekommande fall licensnumret.

   — Datum, tid, geografisk position och ICES-kvadrat:

   3.1.1 Varje gång fartyget kommer in i den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från någon medlemsstats, utom Portugals, strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

   3.1.2 Varje gång fartyget lämnar den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från någon medlemsstats, utom Portugals, strandlinje och som omfattas av gemenskapens fiskeribestämmelser.

   3.1.3 Varje gång fartyget rör sig från ett ICES-delområde till ett annat inom de zoner som definieras i 3.1.1 och 3.1.2.

   3.1.4 Varje gång fartyget kommer in i en hamn i en annan medlemsstat i gemenskapen.

   3.1.5 Varje gång fartyget lämnar en hamn i en annan medlemsstat i gemenskapen.

   3.1.6 När det gäller fartyg för vilka licens inte är obligatorisk:

   3.1.6.1 Innan fisket påbörjas ("aktiv" kommunikation).

   3.1.6.2 När fisket avslutats ("passiv" kommunikation).

4. Alla fartyg skall när de kommer in i och när de lämnar det ICES-område där de får fiska samt en gång i veckan med början den dag de inleder fiskeverksamheten meddela Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) följande:

   — Fartygets namn.

   — Signal.

   — Distriktsbeteckning.

   — Serienumret på det meddelande som gäller den pågående resan.

   — Vilket av de slags meddelanden som anges i punkt 3 som det rör sig om.

   — Den geografiska positionen och statistisk ICES-kvadrat.

   — Mängden (kg) av varje fiskart i lastrummet med den kod som anges i punkt 5.3.

   — Mängden (kg) av varje fiskart som fångats sedan det senaste meddelandet.

   — Den statistiska ICES-kvadrat där fångsterna togs.

   — Mängden (kg) av varje art som förts över till andra fartyg sedan det senaste meddelandet.

   — Namnet, signalen och i tillämpliga fall de yttre identifieringstecknen på det fartyg till vilket överföringen gjordes.

   — Befälhavarens namn.

5. De meddelanden som avses i punkterna 3 och 4 skall sändas enligt följande bestämmelser:

5.1 Alla meddelanden skall sändas via en av de radiostationer som är förtecknade på följande lista:

Namn	*Anropssignal*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt att sända meddelandet från det fartyg som har tillåtelse, får meddelandet skickas på det fartygets vägnar av ett annat fartyg.

5.3 Kod som skall användas för att ange de mängder fisk som finns ombord och som avses i punkt 4

A. Nordhavsräka *(Pandalus borealis)*
B. Kummel *(Merluccius merluccius)*
C. Liten hälleflundra *(Reinhardtius hippoglossoides)*
D. Torsk *(Gadus morhua)*
E. Kolja *(Melanogrammus aeglefinus)*
F. Hälleflundra *(Hippoglossus hippoglossus)*
G. Makrill *(Scomber scombrus)*
H. Taggmakrill *(Trachurus trachurus)*
I. Skoläst *(Cyrophaenoides rupestris)*
J. Sej *(Pollachius virens)*
K. Vitling *(Merlangus merlangus)*
L. Sill och strömming *(Clupea harengus)*
M. Tobisar *(Ammodytes* spp.)
N. Vassbuk, skarpsill *(Clupea sprattus)*
O. Rödspätta *(Pleuronectes platessa)*
P. Vitlingslyra *(Trisopterus esmarkii)*
Q. Långa *(Molva molva)*
R. Övriga
S. Räkor *(Pandalidae)*
T. Ansjovis *(Engraulis encrasicholus)*
U. Rödfisk *(Sebastes* sp.)
V. Lerskädda *(Hippoglossoides platessoides)*
W. Bläckfisk *(Illex)*
X. *Sandflundra (Limanda ferruginea)*
Y. Blåvitling *(Gadus poutassou)*
Z. Tonfisk, fisk av tonfamiljen *(Thunnidae)*

(1) Denna lista innebär inte att alla de förtecknade arterna får finnas ombord eller landas.

AA. Birkelånga *(Molva dypterygia)*
BB. Lubb *(Brosme brosme)*
CC. *(Scyliorhinus retifer)*
DD. *(Cetorhindae)*
EE. Håbrand *(Lamma nasus)*
FF. Bläckfisk *(Loligo vulgaris)*
GG. Havsbraxen *(Brama brama)*
HH. Sardin *(Sardina pilchardus)*
II. Hästräka *(Crangon crangon)*
JJ. Glasvar *(Lepidorhombus)*
KK. Marulkar *(Lophius spp.)*
LL. Havskräfta *(Nephros norvegicus)*
MM. Bleka *(Pollachius pollachius)*

6. Utan att det påverkar tillämpningen av instruktionerna i Europeiska gemenskapernas loggbok skall alla radiomeddelanden som sänds i enlighet med punkterna 3–5 registreras i den loggboken.

7. Nationella tillsynsmyndigheter som är behöriga att ta emot de meddelanden som avses i punkt 3:

FRANKRIKE:
Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
Telex: CROSSAT 950519

IRLAND:
Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telex: CORK 24924

FÖRENADE KUNGARIKET:
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW1P 2AE
Telex: London 21274 FISHLN

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
Telex: Edinburgh 727696 SODAFS